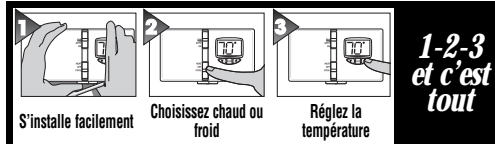


INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION ET MODE D'EMPLOI complets et faciles à lire

LUX SERIE DMH110

THERMOSTAT NUMÉRIQUE SMART TEMP®



**1-2-3
et c'est tout**

LUX PRODUCTS CORPORATION 52011
Mt. Laurel, New Jersey 08054, USA

AVERTISSEMENT : Utiliser des piles alcalines Energizer® ou DURACELL® seulement.
Energizer® est une marque de commerce enregistrée de Eveready Battery Company, Inc.
DURACELL® est une marque de commerce enregistrée de The Gillette Company, Inc.

IMPORTANT !

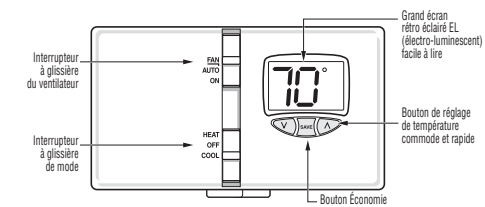
Veillez lire attentivement toutes les instructions avant de procéder à l'installation. Conservez-les pour des fins de référence future. Avant de disposer du filage de votre thermostat existant, tous les fils doivent être libellés de leur désignation respective. Ignorez les couleurs des fils, puisqu'elles pourraient ne suivre aucune norme.

Nous vous remercions de votre confiance dans notre produit. Pour de meilleurs résultats, veuillez lire ces instructions avant d'installer. Vous devriez vous familiariser entièrement avec ce thermostat avant de l'installer pour le mettre en service. Suivez la procédure d'installation soigneusement, une étape à la fois. Cela vous gagnera du temps et vous évitera d'endommager le thermostat, ou les systèmes qu'il contrôle. Il est possible que ces instructions contiennent plus d'informations que nécessaires pour votre installation particulière. Nous vous prions de garder ces instructions pour les consulter dans le futur.

COMPATIBILITÉ

Peut être utilisé avec la plupart des systèmes de chauffage et climatisation monophasés de 24 volts au gaz, à l'huile ou électriques, ainsi qu'avec les systèmes de chauffage monophasés par pompe à huile ou mini-voit au gaz. Il ne peut pas être utilisé avec les systèmes par soupape à 3 fils, de 120 volts ou multiphasés. Demandez un autre thermostat LUX à votre détaillant pour contrôler ces systèmes.

FONCTIONS



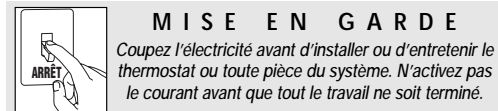
- 1 mode chauffage / 1 mode refroidissement
- Élément électronique numérique
- Fonction économie nouvelle
- Option soufflerie à gaz ou électrique
- Alimenté par pile
- Capacité de réglage de température de 7 °C à 32 °C (45 °F à 90 °F)
- Style propre et attrayant
- Facile à installer
- Ecran rétro éclairé EL (electro-luminescent)
- Grand écran facile à lire
- Choix de l'affichage de la température en °C ou °F
- Différentiel de température / fréquence de cycle réglable
- Décalage de température / calibrage de l'affichage réglable
- Choix du minimum de 5 ou 2 minutes de marche ou d'arrêt pour éviter les cycles trop courts et protéger le compresseur
- Indicateur de décharge des piles incorporé sur l'écran
- Garantie d'un an

MISE EN GARDE

Le DMH110 est protégé contre les décharges statiques normales. Pour réduire les risques d'endommager l'unité dans un climat extrêmement aride, touchez un objet en métal mis à la terre avant de toucher votre thermostat.

INSTALLATION

Veillez lire attentivement toutes les instructions avant de procéder à l'installation.



- Vote thermostat est un instrument de précision. Manipulez-le avec soin.
- Ne provoquez pas de court-circuit au niveau des bornes électriques de la fournaise ou du climatiseur pour tester le système. Ceci pourrait endommager le thermostat et annuler votre garantie.
- Tout le filage doit être conforme aux normes et règlements locaux.
- Le thermostat devrait être limité à un maximum de 1,5 ampères; puisqu'un courant plus élevé pourrait endommager le thermostat.

OUTILS NECESSAIRES

- Un tournevis cruciforme n°1 (moyen)
- Une perceuse avec mèche de 4,8 mm (3/16 pouce)
- Une pince à dénuder / coupe fil

EMPLACEMENT

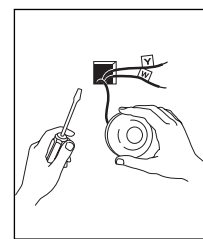
Pour les installations de remplacement, installez le nouveau thermostat à l'emplacement où l'ancien thermostat était installé, à moins que les conditions énumérées ci-dessous ne le contre-indiquent. Pour les nouvelles installations, suivez les directives sous-mentionnées.

1. Localisez le thermostat sur un mur intérieur, à environ 1,5 m (5 pieds) du sol et dans une pièce souvent utilisée.
2. Ne l'installez pas dans un emplacement où les conditions de chauffage sont inhabituelles, comme dans les rayons du soleil, près d'une lampe, d'un téléviseur, d'un radiateur, d'une grille à registre, d'une cheminée; près de conduites d'eau chaude; près d'un poêle ou sur le mur opposé.
3. Ne l'installez pas dans un emplacement où les conditions de climatisation sont inhabituelles, comme sur le mur de séparation d'une chambre non chauffée; dans une entrée ou près d'une fenêtre ou d'une porte.
4. Ne le placez pas dans un endroit où la circulation de l'air est mauvaise, tels que dans un coin ou une alcôve, ou derrière une porte ouverte.
5. Ne l'installez pas dans un emplacement humide car cela pourrait entraîner une corrosion ce qui réduirait la vie utile du thermostat.
6. N'installez pas l'unité jusqu'à ce que tous les travaux de construction et la peinture ne soient terminés.

MISE EN GARDE

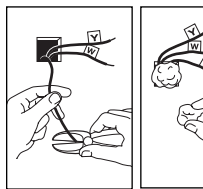
- Lisez soigneusement toutes les instructions avant de déconnecter tout fil électrique de votre thermostat actuel.
- Les fils doivent être marqués avec les lettres désignant les bornes correspondantes avant d'être déconnectés.
- Ne laissez pas les fils se toucher ou toucher des pièces du thermostat.
- En déconnectant les fils de leurs bornes, ne tenez pas compte de leurs couleurs, car celles-ci ne correspondent pas nécessairement à une norme.

RETIRER L'ANCIEN THERMOSTAT



1. Coupez l'électricité du chauffage ainsi que du climatiseur; continuez ensuite avec les étapes suivantes :
2. Enlevez le boîtier de l'ancien thermostat. La plupart de ceux-ci sont accrochés et se détachent simplement. Certains ont des vis qu'il faut d'abord desserrer.
3. Notez les lettres imprimées près de chaque borne. Attachez les étiquettes ci-jointes aux fils pour les associer aux bornes par leurs lettres, non pas par leurs couleurs.
4. Assurez-vous que les fils ne tombent pas à l'intérieur du mur, et détachez et marquez un fil à la fois.
5. Desserrez toutes les vis de l'ancien thermostat ou de son support, et retirez-le du mur.

MONTER LE DMH110



1. Dénudez 9,5 mm (3/8 pouce) de l'isolation à l'extrémité de chaque fil et enlevez toute corrosion présente.
2. Remplissez l'ouverture dans le mur avec un isolant incombustible pour éviter qu'un courant d'air n'influence le thermostat.

MISE EN GARDE

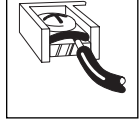
Prenez soin de ne pas laisser tomber l'unité ni de ne déplacer les éléments électroniques.

3. Ouvrez votre nouveau thermostat en pressant sur les points de pression opposés en bas et sur les côtés du boîtier pour séparer l'unité.

REMARQUE : Si vous montez le support sur un matériau souple tel qu'une plaque de plâtre, ou si vous utilisez les trous existants, les vis pourraient ne pas tenir. Faites un trou de 4,8 mm (3/16 pouce) à l'emplacement de chaque vis, et introduisez les ancrages plastiques fournis. Ensuite, montez le support comme suit.

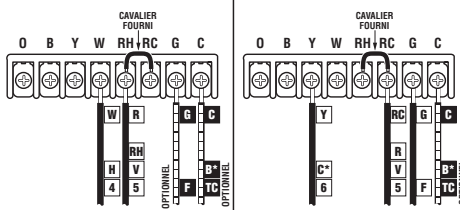
4. Tenez le support contre le mur. Faites passer les fils par la plus grande ouverture à côté de la plaque à borne. Placez le support pour obtenir la meilleure apparence (de manière à cacher toute marque laissée par l'ancien thermostat). Attachez le support au mur avec les deux vis fournies.

CONNECTER LES FILS

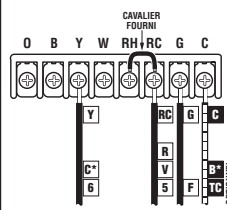


5. L'extrémité dénudée des fils doit être insérée entre la pince noire et la borne en cuivre.
6. Serrez fermement toutes les vis des bornes électriques (y compris celles qui ne sont pas utilisées).

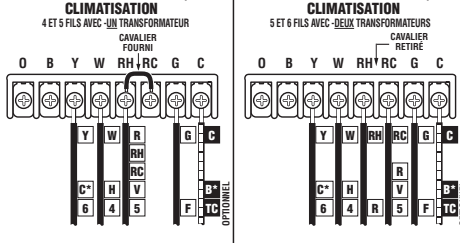
SYSTÈMES DE CHAUFFAGE SEUL



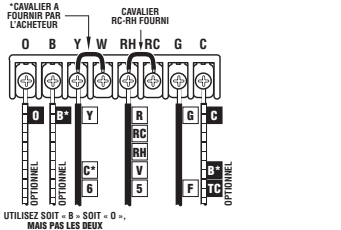
SYSTÈMES DE CLIMATISATION SEUL



SYSTÈME DE CHAUFFAGE/CLIMATISATION



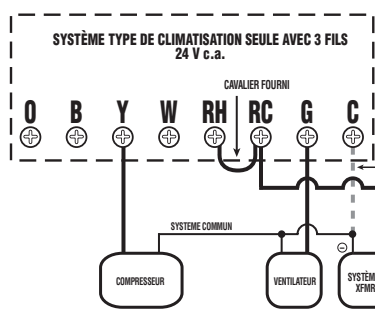
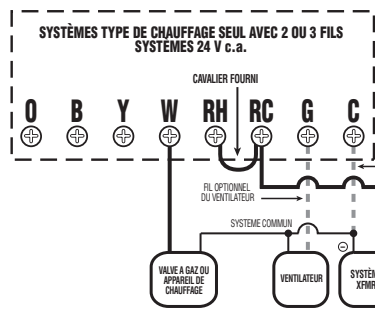
SCHEMA DE BRANCHEMENT TYPE POUR LES POMPES À ETAGE UNIQUE



MISE EN GARDE

- * Si un fil « B » de votre système est un fil commun, le connecter à la borne « B » du thermostat pourrait endommager votre système ou le thermostat.
- * Si « Y » et « C » sont tous les deux présents, alors « C » est un fil commun.

Les schémas ci-dessous sous fournis pour les nouvelles installations ou les cas où les fils ne sont pas marqués.



MODE D'EMPLOI

INTERRUPTEUR DU MODE DE SYSTÈME

L'interrupteur du MODE a trois positions : CHAUD (HEAT), ARRÊT (OFF) et FROID (COOL). En hiver, réglez le mode sur CHAUD de manière à contrôler votre système de chauffage. Au printemps et en automne, ou quand les fenêtres sont ouvertes, vous pouvez le régler sur ARRÊT (OFF). Quand l'interrupteur est sur le mode CHAUD, le mot « CHAUD (HEAT) » apparaît sur l'écran à côté de la température. Quand l'interrupteur est sur le mode FROID, le mot « FROID (COOL) » apparaît sur l'écran à côté de la température. L'un de ces mots clignotera si le système est en marche, ou restera affiché en continu s'il est à l'arrêt.

REMARQUE : Quand l'interrupteur du mode de système est sur la position ARRÊT, il est normal que le ventilateur du système (borne « G » si elle est utilisée) se mette en marche d'après la position de l'interrupteur du mode du VENTILATEUR (voir ci-dessous).

INTERRUPTEUR DU MODE DU VENTILATEUR

L'interrupteur du ventilateur a deux positions : AUTO et MARCHÉ (ON). Quand le thermostat met en marche le ventilateur, le mot « VENTILATEUR (FAN) » clignotera sur l'écran ACL.
 • Sur la position AUTO, la marche du ventilateur n'est déterminée que par la mise en marche et l'arrêt des systèmes de chauffage ou de climatisation.
 • Quand l'interrupteur du ventilateur est sur la position MARCHÉ, le ventilateur du système sera mis en MARCHÉ et restera en MARCHÉ tant que cet interrupteur restera sur la position MARCHÉ (y compris quand l'interrupteur du mode de système est sur la position ARRÊT).

REMARQUE : L'interrupteur du ventilateur ne fonctionne que si votre système fourni un fil pour la borne « G » du DMH110.

BOUTONS-POUSSOIR :

Il y a trois boutons-poussoir au-dessous de l'écran d'affichage. Ceux-ci servent à régler la température établie, modifier les valeurs des options ajustables par l'utilisateur et sélectionner la fonction économique.

RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

Sous les modes CHAUD (HEAT) ou FROID (COOL), une seule pression sur le bouton HAUT ou BAS fait apparaître le mot « RÉGLAGE (SET) ». Quand « RÉGLAGE » apparaît, la température établie peut être modifiée en poussant soit le bouton HAUT ou BAS une fois pour chaque degré de changement, ou en pressant - le - bouton pendant au moins deux secondes pour accroître le point établi automatiquement plus rapidement dans la direction choisie.

FONCTION ÉCONOMIE :

- Pour sélectionner le mode économie**
- Poussez le bouton Économie (Save).
 - « Économie (SAVE) » sera affiché sur l'écran.
 - La température économique clignotera.
 - Sous le mode chaud, la température économique sera de 3 °C (5 °F) de moins que la température confortable.
 - Sous le mode froid, la température économique sera de 3 °C (5 °F) de plus que la température confortable.
 - Quand elle clignote, la température « ÉCONOMIE (SAVE) » peut être changée avec les boutons HAUT et BAS.
 - Si aucun bouton n'est pressé pendant 5 secondes, la température « ÉCONOMIE (SAVE) » affichée sera utilisée comme température établie, et la température ambiante sera amenée à celle affichée.
 - « ÉCONOMIE » restera affichée jusqu'à ce que le mode « ÉCONOMIE » soit annulé.
- Pour régler la température ÉCONOMIE**
- Sous le mode « ÉCONOMIE (SAVE) », « ÉCONOMIE (SAVE) » sera affiché.
 - Pressez le bouton HAUT ou BAS.
 - La température économique clignotera.
 - La température « ÉCONOMIE (SAVE) » clignotante peut être changée avec les boutons HAUT et BAS.
 - Si aucun bouton n'est pressé pendant 5 secondes, la température « ÉCONOMIE (SAVE) » affichée sera utilisée comme température établie, et la température ambiante sera amenée à celle affichée.
- Pour annuler le mode ÉCONOMIE**
- Sous le mode « ÉCONOMIE (SAVE) », Pressez le bouton ÉCONOMIE (SAVE).
 - L'indicateur « ÉCONOMIE (SAVE) » s'éteindra et la température confortable établie clignotera.
 - La température confortable établie qui clignote peut être changée avec les boutons HAUT et BAS.
 - Si aucun bouton n'est pressé pendant 5 secondes, la température confortable deviendra la nouvelle température établie, et la température ambiante sera amenée à celle affichée.

ÉCLAIRAGE DE L'ÉCRAN :

Le fait de presser n'importe quel bouton éclairera l'écran de manière à ce qu'il soit facile à lire si la pièce est sombre. La lumière restera allumée pendant à peu près 10 secondes. Pendant que la lumière est allumée, le fait de presser n'importe lequel des boutons-poussoir maintiendra l'éclairage pendant à peu près 10 secondes.

CALIBRAGE DE LA TEMPÉRATURE PAR L'UTILISATEUR :

Si la température ambiante affichée sur l'écran ACL n'est pas exactement la même que celle indiquée par un thermomètre proche, ou même par un autre thermostat dans la maison, l'utilisateur peut ajuster ou modifier la température affichée. La température affichée peut être modifiée jusqu'à 3 °C (ou 5 °F) dans chaque direction. Cela peut être ajusté en mettant le mode dans la position ARRÊT (OFF), puis en pressant et en tenant les deux boutons HAUT et BAS en même temps pendant au moins deux (2) secondes. L'écran affichera le mot « RÉGLAGE » et la sélection par défaut de zéro (0). Poussez le bouton HAUT ou BAS selon la direction du changement désiré. Remarque : si aucun bouton n'est pressé pendant quatre (4) secondes, le thermostat retournera au mode de marche normal.

PILES ET ENTRETIEN

METTRE EN PLACE LES NOUVELLES PILES

Le thermostat DMH110 ne nécessite pas de piles pour actionner vos systèmes de chauffage et de climatisation, cependant si vous avez l'intention d'alimenter votre thermostat uniquement avec l'électricité du système, nous conseillons fortement d'utiliser des piles alcalines de bonne qualité en plus de la source d'électricité du système. Remplacez les piles quand l'indicateur « Piles déchargées (LO BAT) » apparaît sur l'écran, ou au moins une fois par année.

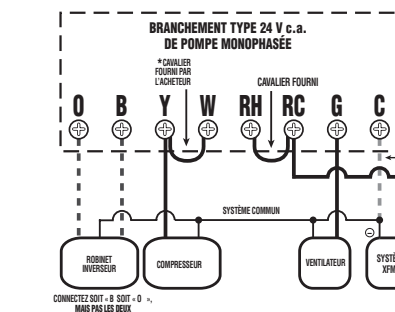
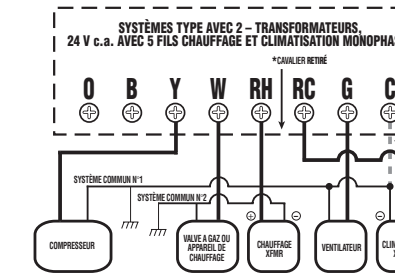
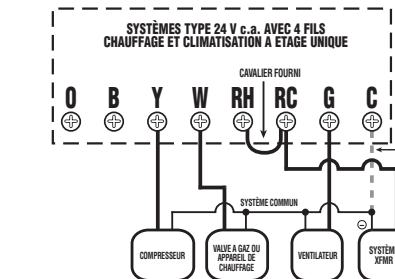
1. Pour accéder à l'emplacement des piles, détachez le boîtier du thermostat en pressant sur les points de pression opposés en bas et sur les côtés du boîtier pour séparer l'unité.
2. L'emplacement des piles se trouve à côté de la carte imprimée.
3. Retirez les anciennes piles (s'il y en a) et placez deux piles alcalines Energizer® ou DURACELL® de taille « AA » dans le compartiment. Tenez compte de la polarité indiquée dans le compartiment des piles.
4. Remettez le boîtier de votre thermostat DMH110 sur son support Pour cela, alignez les crochets aux quatre coins et poussez délicatement l'unité directement sur le support. N'utilisez pas de force, excessive si le boîtier ne clique pas en place facilement. Retirez le boîtier, alignez-le et essayez à nouveau.

ASSISTANCE TECHNIQUE

Si vous rencontrez des problèmes lors de l'installation ou de l'utilisation de votre thermostat, relisez attentivement les instructions de ce manuel. Si vous avez besoin d'assistance, veuillez contacter notre Département d'Assistance Technique au 856-234-8803 aux heures de bureaux habituelles entre 8h00 et 16h30 Heure Est US, du lundi au vendredi. Vous pouvez bénéficier d'une assistance technique à n'importe quelle heure, jour et nuit sur <http://www.luxproducts.com>. Notre site internet vous fournit les réponses aux questions techniques les plus fréquentes, et vous permet également d'envoyer par courriel vos questions à notre support technique.

GARANTIE

Garantie limitée : Si cette unité ne fonctionne pas en raison d'une défectuosité matérielle ou de main d'oeuvre dans les trois ans suivant la date d'achat, LUX Products Corporation, à son entière discrétion, la réparera ou la remplacera. Cette garantie ne couvre pas les dommages causés par un accident, un mauvais usage ou un défaut de suivre les instructions d'installation. Les garanties implicites sont limitées à une durée de trois ans à compter de la date d'achat d'origine. Certains états ne permettent pas les limitations de temps sur les garanties, ainsi cette limite pourrait ne pas s'appliquer. Veuillez retourner toutes les pièces défectueuses au détaillant participant, celui-là même ou l'achat a été effectué, accompagnées des preuves d'achat. Veuillez vous reporter à la section « ASSISTANCE TECHNIQUE » avant de retourner votre thermostat. L'acheteur assume tous les risques et responsabilités des dommages accessoires et indirects résultant de l'installation et de l'utilisation de cette unité. Certains états ne permettent pas l'exclusion des dommages accessoires ou indirects, ainsi cette exclusion pourrait ne pas s'appliquer. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et il se pourrait que vous ayez d'autres droits, lesquels varient d'un état à l'autre. Applicable aux États-Unis d'Amérique seulement.



REMARQUES AU SUJET DES SCHEMAS DE BRANCHEMENT

1. Les lignes en GRAS représentent les fils que vous devriez connecter aux bornes de ce nouveau thermostat.
2. Les traits TIRES sont optionnels d'après le type de votre système.
3. Dans de nombreux cas, les lignes minces marquées « SYSTÈME COMMUN » ne seront pas visibles où le thermostat se trouve, car elles se trouvent avec les appareils de chauffage et de climatisation.
4. Pour les pompes à chaudière, utilisez le fil « B » ou le fil « O », MAIS PAS LES DEUX. Ceux-ci ne sont habituellement pas utilisés pour les systèmes traditionnels.
5. Si « Y » et « C » sont tous les deux présents, alors « C » est un fil commun.
6. Si un fil « B » de votre système est un fil commun, le connecter à la borne « B » du thermostat pourrait endommager votre système et/ou le thermostat.

TERMINER L'INSTALLATION

7. Référez-vous à la section « RÉGLAGE DES OPTIONS » pour configurer le thermostat.

REMARQUE : S'il y en a une, décollez la feuille protectrice de l'écran ACL avant utilisation.

8. Mettez en place deux (2) piles alcalines Energizer® ou DURACELL® de taille « AA » à ce point. ** Référez-vous à la section « PILES ET ENTRETIEN » pour les instructions au sujet de mettre en place les piles.
9. Mettez votre thermostat DMH110 en place sur son support. Pour cela, alignez les crochets aux quatre coins et poussez délicatement l'unité directement sur le support. N'utilisez pas de force excessive si le boîtier ne clique pas en place facilement. Retirez le boîtier, re-alignez et essayez à nouveau.
10. Remettez l'électricité en marche pour les deux systèmes de chauffage et/ou de climatisation.
11. Vérifiez que les deux systèmes fonctionnent comme il faut (y compris le ventilateur). Sous le Mode Chaud (HEAT), en réglant à une température haute, le système de chauffage devrait bientôt produire de l'air chaud. De même, le système de climatisation devrait bientôt produire de l'air frais en réglant à une température basse sous le Mode Froid (COOL). Normalement, on peut entendre l'appareil de chauffage ou le climatiseur quand l'un ou l'autre fonctionne. On devrait entendre le courant d'air peu de temps après que l'un ou l'autre des systèmes se mette en route.
12. L'installation est maintenant terminée.

REMARQUE : Si vous avez un système de chauffage électrique et le ventilateur ne fonctionne pas après l'installation, trouvez l'option « gaz/électrique » au dos à l'intérieur du thermostat. Mettez le cavalier sur la position « électrique ».

RÉGLAGE DES OPTIONS

REMARQUE : Ce thermostat peut être installé et utilisé sans changer les options décrites dans cette section. Certaines-ci sont optionnelles et sont fournies pour satisfaire vos préférences personnelles.

REDÉMARRAGE À FROID

Le bouton de redémarrage à froid redémarre la programmation interne de votre thermostat et la remet en marche normalement. Il est nécessaire de pousser ce bouton de manière à ce que tout changement de cavalier effectué au dos de la carte imprimée soit reconnu. Ce bouton de redémarrage de couleur blanche se trouve à l'intérieur, au dos du thermostat, sur la carte imprimée. Il est marqué RESET (redémarrage).

RÉGLAGE DES CAVALIERS

Il y a quatre (4) cavaliers à l'intérieur du thermostat, au dos de la carte imprimée. Les réglages peuvent être changés de leur valeur par défaut en retirant le cavalier correspondant et en le replaçant sur une (1) seule tige métallique, et non plus deux. TOUT changement de réglage des cavaliers ne sera reconnu par le thermostat qu'après un REDEMARRAGE À FROID. Un cavalier OUVERT veut dire que le cavalier n'est que sur une (1) tige métallique, et un cavalier FERMÉ veut dire que le cavalier est sur deux (2) tiges métalliques. Chacun de ces cavaliers règle une option différente, dont les choix sont donnés dans un tableau inscrit sur la carte imprimée.

	OUVERT	FERME
JP1	5 MIN	2 MIN
JP2	F	C
JP3	NARROW	WIDE
JP4	ELECT	GAS

NARROW = ÉTROIT
WIDE = LARGE
GAS = GAZ

JP1 - MINIMUM DE 5 OU 2 MINUTES DE MARCHÉ OU D'ARRÊT

Ce réglage détermine la période de temps minimale que - pendant lequel, le chauffage ou le climatiseur doit rester soit en marche soit à l'arrêt avant de s'arrêter ou de se remettre en marche. Le but de cette fonction est de protéger le compresseur en évitant les arrêts et les remises en marche trop fréquents et indésirables.

JP2 - FORMAT D'AFFICHAGE EN DEGRÉ FAHRENHEIT OU CELSIUS

Ce réglage permet d'afficher la température sur l'écran ACL en degré Fahrenheit (°F) ou Celsius (°C)

JP3 - AMPLITUDE DU RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

Ce réglage détermine l'amplitude du contrôle, de la température par rapport au point établi. Plus l'amplitude est large, plus la variation du contrôle, de la température sera grande. Vice versa, plus l'amplitude est étroite, plus la variation du contrôle, de la température sera petite. On appelle ce réglage ÉTROIT (NARROW) et LARGE (WIDE).

JP4 - FONCTIONNEMENT AU GAZ OU À L'ÉLECTRICITÉ DU VENTILATEUR

Ce réglage détermine si le ventilateur (s'il y en a un) du système est contrôlé par le thermostat sous le mode CHAUD (HEAT). Sélectionnez ELECTRIC si le chauffage est électrique et nécessaire que le thermostat contrôle le ventilateur. Sélectionnez GAZ (GAS) si votre système de chauffage est au gaz, ce qui permettra à l'appareil de chauffage lui-même de contrôler le ventilateur.